



Südtiroler
Gemeindenverband
Genossenschaft
Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10
39100 Bozen

Consorzio dei Comuni
della Provincia di Bolzano
Società Cooperativa

Via Canonico Michael Gamper 10
39100 Bolzano

An die
Gemeindeverwaltungen und
Bezirksgemeinschaften der
Autonomen Provinz Bozen

Alle
Amministrazioni comunali e
Comunità comprensoriali della
Provincia Autonoma di Bolzano

Prot. Nr./n.prot.:
Sachbearbeiter/in: Dr. Gerold Kieser
L'incaricato/a: ☎ 0471-304665 📠 0471 30 46 25
info@gvcc.net

Bozen/Bolzano: 02.09.2020

Rundschreiben Nr. 09/2020 Circolare n. 09/2020

— Bereichsübergreifender Kollektivvertrag vom 28.08.2020 – strukturelle Einbringung im Rahmen und in Anwendung des Art. 40, Abs. 3-quinquies des GVD vom 30.3.2001, Nr. 165 der Beträge, die als persönliches auf das Ruhegehalt anrechenbares Lohnelement ausbezahlt wurden

Contratto collettivo intercompartimentale del 28.08.2020 – recupero strutturale delle somme corrisposte a titolo di assegno pensionabile nell'ambito ed in applicazione dell'art. 40, comma 3-quinquies del dlgs. 30.3.2001, n. 165

Am 28.08.2020 wurde von den Vertragsparteien der obgenannte bereichsübergreifende Kollektivvertrag unterzeichnet, welcher im Amtsblatt der Region Nr. 35 vom 31.08.2020, Sondernummer 3 veröffentlicht worden ist.

In data 28.08.2020 è stato sottoscritto dalle parti contrattuali il suddetto contratto collettivo intercompartimentale, pubblicato sul bollettino ufficiale della Regione del 31.08.2020, n. 35, numero straordinario n. 3.

Dieses Dokument wird Ihnen in Anlage übermittelt und ist von den angeschriebenen Verwaltungen innerhalb von 60 Tagen ab Unterschrift mit Ausschussbeschluss zur Kenntnis zu nehmen.

Il citato documento viene trasmesso in allegato e dovrà essere recepito dalle amministrazioni in indirizzo con delibera giuntales di presa d'atto entro 60 giorni dalla sottoscrizione.

Ausgangslage:

Premessa:

Mit Urteil des Verfassungsgerichtes vom 6.6.2019, Nr. 138 wurde die Zahlung der persönlichen, fixen und pensionierbaren Lohnelemente an Führungskräfte, stellvertretende Führungskräfte und Koordinatoren nach Beendigung des Auftrages für verfassungswidrig erklärt. Damit wurde es notwendig, dass die Körperschaften die unrechtmäßig ausgezahlten Beträge für den Zeitraum der Verjährung (1.6.2009 bis 31.5.2019) wieder einholen.

Con la sentenza della corte costituzionale del 6.6.2019, n. 138 è stata dichiarata l'illegittimità costituzionale dell'erogazione degli assegni personali, fissi e pensionabili ai dirigenti, ai sostituti dirigenti ed ai coordinatori dopo la cessazione dall'incarico. Con questo è divenuto obbligatorio da parte degli enti recuperare gli importi erogati indebitamente per il periodo di prescrizione (dal 1.6.2009 al 31.5.2019).

Aufgrund eines Gutachten des Universitätsprofessors Caia haben sich die Vertragsparteien geeinigt, anstelle der Rückforderung der unrechtmäßig ausgezahlten Beträge von den ein-

Al posto di recuperare gli importi erogati indebitamente da parte dei singoli dipendenti, con la conseguenza di una serie di processi davanti al tribunale del lavoro, in base ad un parere del

zelen betroffenen Bediensteten, was eine Reihe von Prozessen vor dem Arbeitsgericht mit sich bringen würde, die Möglichkeit laut Art. 40, Abs. 3-quinquies des Gv.D. vom 30.3.2001, Nr. 165 zu nutzen, welche eine strukturelle Einholung der Beträge im Rahmen der nächsten Verhandlungsrunde vorsieht.

Diese Vorgangsweise wurde auch vom Staatsanwalt beim Rechnungshof, Herrn Paolo Evangelista im Rahmen des Billigungsverfahrens betreffend die Rechnungslegung des Landeshaushaltes des Finanzjahres 2019 vom 25. Juni 2020 als korrekt erklärt.

Dementsprechend werden einerseits im Rahmen des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für die Führungskräfte, die an die Führungskräfte unrechtmäßig ausgezahlten Beträge die Funktionszulagen betreffend wieder eingebracht.

Andererseits werden im Rahmen des allgemeinen bereichsübergreifenden Kollektivvertrages der Bediensteten sowohl die an die Koordinatoren unrechtmäßig ausgezahlten Beträge der Koordinierungszulage, als auch die an die stellvertretenden Führungskräfte unrechtmäßig ausgezahlten Zulagen wieder eingebracht.

Bei den Gemeinden und Bezirksgemeinschaften müssen in Bezug auf die Führungskräfte insgesamt 2.183.770,41 € eingebracht werden, in Bezug auf die Koordinatoren bzw. stellvertretenden Führungskräfte handelt es sich insgesamt um 477.609,59 €.

Die unrechtmäßig ausgezahlten Beträge beziehen sich immer bei den Gemeinden und Bezirksgemeinschaften auf 57 Führungskräfte, 23 stellvertretende Führungskräfte und 153 Koordinatoren.

Insgesamt sind auf bereichsübergreifender Ebene 2.199 Bedienstete, davon 388 Führungskräfte, betroffen.

Die strukturelle Einbringung der Beträge erfolgt für die Führungskräfte in 2 Raten und zwar im Rahmen der für die Haushaltsjahre 2020 bzw. 2021 für die Kollektivvertragsverhandlung auf bereichsübergreifender Ebene der Führungskräfte von den einzelnen Körperschaften zur Verfügung gestellten Mittel.

Für die stellvertretenden Führungskräfte und Koordinatoren erfolgt die Einbringung in einer einzigen Rate und zwar im Rahmen der für das Haushaltsjahr 2020 für die Kollektivvertragsverhandlung auf bereichsübergreifender Ebene für die Allgemeinheit des Personals zur Verfügung gestellten Finanzmittel.

Über die Beträge, welche die einzelnen Körperschaften einzuholen haben, und zwar sowohl in

professore universitario Caia, le parti contrattuali hanno convenuto di utilizzare la possibilità prevista dall'articolo 40, c. 3-quinquies del d.lgs. del 30.03.2001, n. 165, la quale prevede il recupero strutturale degli importi nell'ambito della prossima tornata contrattuale.

Questo modo di procedere è stato anche ritenuto corretto da parte del procuratore della Corte dei conti, sig. Paolo Evangelista, in sede di giudizio di parificazione del rendiconto generale della Provincia di Bolzano per l'esercizio finanziario 2019 del 25 giugno 2020.

Di conseguenza, da una parte si procede al recupero delle somme erogate indebitamente al personale dirigenziale relative all'indennità di funzione nell'ambito del contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale.

Dall'altra parte, sia le somme di indennità di coordinamento indebitamente erogate ai coordinatori, sia quelle relative alle indennità erogate indebitamente ai sostituti dirigenti sono recuperate nell'ambito del contratto collettivo intercompartimentale per il personale generale.

Presso i comuni e le Comunità comprensoriali dovranno essere recuperati in relazione al personale dirigenziale 2.183.770,41€, mentre in relazione ai coordinatori ed ai dirigenti sostituti va recuperata complessivamente una somma di 477.609,59€.

Gli importi indebitamente erogati si riferiscono, per i comuni e le Comunità comprensoriali, a 57 dirigenti, 23 sostituti dirigenti e 153 coordinatori.

Complessivamente sono interessati a livello intercompartimentale 2.199 dipendenti, di cui 388 dirigenti.

Il recupero delle somme avviene, per il personale dirigenziale in due soluzioni dalle risorse messe a disposizione per la contrattazione collettiva intercompartimentale per la dirigenza per gli anni finanziari 2020 e 2021.

Per i coordinatori ed i dirigenti sostituti il recupero delle somme avviene in un'unica soluzione dalle risorse messe a disposizione per la contrattazione collettiva intercompartimentale per la generalità del personale per l'anno finanziario 2020.

Sugli importi che dovranno essere recuperati dai singoli enti, sia per quanto riguarda il perso-

Bezug auf die Führungskräfte als auch in Bezug auf die stellvertretenden Führungskräfte und Koordinatoren, sowie über die buchhalterischen Details werden wir Sie demnächst mit einer getrennten Mitteilung noch genauer informieren.

Mit freundlichen Grüßen

Der Geschäftsführer
Il Direttore

Dr. Benedikt Galler

Anlage

- Bereichsübergreifender Kollektiv-vertrag vom 28.08.2020 – strukturelle Einbringung der Beträge, die als persönliches auf das Ruhegehalt anrechenbares Lohnelement ausbezahlt wurden

nale dirigenziale, sia in relazione ai coordinatori ed ai dirigenti sostituti, nonché sui dettagli contabili Vi informeremo in modo più preciso tra breve con un'apposita comunicazione.

Distinti saluti

Der Präsident
Il Presidente

Andreas Schatzer

Allegato

- Contratto collettivo intercompartimentale del 28.08.2020 - recupero strutturale delle somme corrisposte a titolo di assegno pensionabile